

**Mägironimise varustus. Abivahendid jää jaoks.
Ohutusnõuded ja katsemeetodid**

Mountaineering equipment - Ice-tools - Safety requirements
and test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 13089:2011 sisaldab Euroopa standardi EN 13089:2011 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.03.2011 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 09.03.2011.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 13089:2011 consists of the English text of the European standard EN 13089:2011.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.03.2011 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 09.03.2011.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 97.220.40

Standardite reprodutseerimis- ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Mountaineering equipment - Ice-tools - Safety requirements and test methods

Équipement d'alpinisme et d'escalade - Outils à glace -
Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung - Eisgeräte - Sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 5 February 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction.....	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Safety requirements	6
4.1 Edges	6
4.2 Shaft strength.....	6
4.3 Strength in the load direction YY.....	6
4.4 Strength in the load direction XX.....	6
4.5 Pick strength	7
5 Test methods.....	7
5.1 Preparation of test samples.....	7
5.2 Apparatus	7
5.3 Procedure	7
5.3.1 Test sample	7
5.3.2 Edges	7
5.3.3 Shaft strength.....	8
5.3.4 Strength in the load direction YY.....	9
5.3.5 Strength in the load direction XX.....	9
5.3.6 Pick strength	10
6 Marking	11
7 Information to be supplied by the manufacturer.....	12
Annex A (informative) Standards on mountaineering equipment.....	13
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC.....	15

Foreword

This document (EN 13089:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational facilities and equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13089:1999.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 89/686/EEC.

For relationship with EU Directive 89/686/EEC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

In comparison with the previous edition EN 13089:1999, the following significant changes have been made:

- a) an editorial revision has been carried on;
- b) the Scope is more specified to ice-tools as protection against falls;
- c) there is a new classification of ice-tools;
- d) Subclause 4.7 was deleted;
- e) the test method for shaft strength has been revised;
- f) Subclause 5.3.7 was deleted;
- g) there is an additional marking.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This document is based on the former UIAA-Standard C (Union Internationale des Associations d'Alpinisme), which has been prepared with international participation.

This standard is one of a package of standards for mountaineering equipment, see Annex A.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and test methods for ice-tools for use in mountaineering including climbing, and as a buried anchor for protection against falls.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 565, *Mountaineering equipment — Tape — Safety requirements and test methods*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

ice-tool

hand held tool intended for movement on snow and/or ice and/or rock which can also be used as an anchor point or as a brake in snow and comprises at least a shaft and a pick

NOTE See Figure 1.

3.2

type 1 ice-tool

ice-tool with a shaft/pick connection intended for use in snow and/or ice

3.3

type 2 ice-tool

ice-tool with a shaft/pick connection intended for use on rock, and/or snow, and/or ice

3.4

type 1 pick

pick intended for use in snow and/or ice

3.5

type 2 pick

pick intended for use on rock, and/or snow, and/or ice